ISSN 1725-2490

Euroopan unionin virallinen lehti

C 164



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

54. vuosikerta

2. kesäkuuta 2011

Ilmoitusnumero | Sisältö | Sivu

I *Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot*

PÄÄTÖSLAUSELMAT

Neuvosto

2011/C 164/01 Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöslauselma nuorisotyöllisyyttä koskevasta jäsennellystä vuoropuhelusta nuorten kanssa 1

II *Tiedonannot*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2011/C 164/02 SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta [1] 5

2011/C 164/03 Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6215 – Sun Capital/Polestar UK Print Limited) [1] 9

2011/C 164/04 Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6224 – Oaktree/TPG/Taylor Morrison Homebuilding Business) [1] 9

FI

Hinta: 3 EUR

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

Ilmoitusnumero	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2011/C 164/05	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6148 – BMW/Sixt/DriveNow JV) [1]	10
2011/C 164/06	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6087 – Orkla/REC) [1]	10
2011/C 164/07	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6063 – Itochu/Speedy) [1]	11

IV *Tiedotteet*

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2011/C 164/08	Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko: 1,25 % 1. kesäkuuta 2011 – Euron kurssi	12

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2011/C 164/09	Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta	13

V *Ilmoitukset*

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2011/C 164/10	Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Slovakian tasavallan ympäristöministeriön ilmoitus	14
2011/C 164/11	Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6171 – IPIC/CEPSA) [1]	16

FI

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Päätöslauselmat, suositukset ja lausunnot)

PÄÄTÖSLAUSELMAT

NEUVOSTO

Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöslauselma nuorisotyöllisyyttä koskevasta jäsennellystä vuoropuhelusta nuorten kanssa

(2011/C 164/01)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO JA JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJAT,

PALAUTTAEN MIELEEN, ETTÄ

Euroopan komissiota ja jäsenvaltioita kehotettiin 15 päivänä marraskuuta 2005 annetussa päätöslauselmassa ([1]) kehittämään jäsennelty vuoropuhelu nuorten ja nuorisojärjestöjen, nuorisoalan tutkijoiden ja päätöksentekijöiden kanssa.

Jäsennellyn vuoropuhelun käsitettä kannatettiin edelleen 26 päivänä lokakuuta 2006 annetussa päätöslauselmassa ([2]), jossa todetaan, että jäsennelty vuoropuhelu ja sen tulokset olisi otettava asianmukaisesti huomioon poliittisessa päätöksenteossa asiaankuuluvilla tasoilla.

Nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön uudistetuista puitteista (2010–2018) annetussa neuvoston päätöslauselmassa ([3]) tunnustetaan kaikki nuoret yhteiskunnan voimavaraksi ja pidetään tärkeänä tukea nuorten oikeutta osallistua heihin vaikuttavien politiikkojen laatimiseen nuorten ja nuorisojärjestöjen kanssa käytävän jatkuvan jäsennellyn vuoropuhelun avulla.

TOTEAVAT SEURAAVAA:

Jäsennellyn vuoropuhelun on tarkoitus tarjota puitteet, joissa voidaan pohtia jatkuvasti yhdessä nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön painopisteitä, täytäntöönpanoa ja jatkotoimia. Sen tavoitteena on, että nuoria ja nuorisojärjestöjä kuullaan laaja-alaisesti ja kaikilla tasoilla jäsenvaltioissa, EU:n nuorisokonferensseissa ja Euroopan nuorisoviikolla.

Jäsennellyn vuoropuhelun kuulemiset perustuvat 18 kuukauden työskentelyjaksoihin yleisin temaattisin painopistein sekä erityisaihein, jotka vastaavat nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön yleisiä tavoitteita. Tältä osin neuvosto hyväksyi marraskuussa 2009 nuorisotyöllisyyden nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön yleiseksi temaattiseksi painopisteeksi ensimmäiselle 18 kuukauden työskentelyjaksolle (ajanjaksolla 1 päivästä tammikuuta 2010–30 päivään kesäkuuta 2011).

Jäsennellyn vuoropuhelun kuulemisissa tarkastellaan yhteisiä aiheita paikalliselta tasolta EU:n tasolle. Euroopan tasolla kuulemisia koordinoi jäsennellyn vuoropuhelun eurooppalainen ohjauskomitea. Se muodostuu puheenjohtajakolmikon jäsenvaltioiden (ministeriöiden, kansallisten nuorisoneuvostojen ja nuorisotoimintaohjelmasta vastaavien kansallisten virastojen), Euroopan komission ja Euroopan nuorisofoorumin edustajista. Kansallisella tasolla jäsenvaltiot ovat tukeneet kansallisten työryhmien perustamista tai käyttäneet olemassa olevia rakenteita nuorten ja nuorisojärjestöjen kuulemiseksi. Eurooppalaisen ohjauskomitean tarkastelemat ja kokoamat kansallisten kuulemisten tulokset välitetään EU:n nuorisokonferensseille.

PANEVAT MERKILLE SEURAAVAA:

Nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön uudistetuista puitteista (2010–2018) annetussa neuvoston päätöslauselmassa määritellyn menettelyn perusteella toteutetulla jäsennellyn vuoropuhelun ensimmäisellä jaksolla on tarkasteltu yhdessä nuoriin liittyviä politiikkoja ja kartoitettu uusia haasteita. Tämän menettelyn ansiosta eri puolilla Euroopan unionia elävät nuoret ovat voineet ilmaista saman kuulemisvaiheen aikana mielipiteensä ja ajatuksensa yhteisestä ensisijaisesta aiheesta.

Kansallisten nuorisoneuvostojen lisäksi kuulemisiin on osallistunut myös muita nuorisopolitiikan toimijoita, kuten ministeriöitä, nuorisotoimintaohjelmasta vastaavia kansallisia virastoja, nuorisotyöntekijöitä ja nuorisotutkijoita.

([1]) EUVL C 292, 24.11.2005, s. 5.
([2]) EUVL C 297, 7.12.2006, s. 6.
([3]) EUVL C 311, 19.12.2009, s. 1.

Yhä useammat kansalliset työryhmät edistävät kuulemiskierrosten toteuttamista kehittämällä strategioita ja menetelmiä nuorten kanssa käytävän jatkuvan jäsennellyn vuoropuhelun täytäntöönpanemiseksi ja laatimalla kansallisia raportteja eurooppalaiselle ohjauskomitealle. Näissä toimissa ja EU:n nuorisokonferenssien aikana käydyissä jatkokeskusteluissa esitetään poliittisia viestejä, jotka vaikuttavat EU:n politiikkaan.

SUOSITTAVAT SEURAAVAA:

Jäsenneltyä vuoropuhelua olisi kehitettävä edelleen ja toisen 18 kuukauden työskentelyjakson aikana voitaisiin tarkastella useita aloja, muun muassa seuraavia:

Poliittiset jatkotoimet

a) edistetään jäsennellyn vuoropuhelun tuloksiin perustuvia poliittisia jatkotoimia

b) annetaan nuorille palautetta jäsennellyn vuoropuhelun tulosten perusteella toteutetuista toimista,

Kaikkien sidosryhmien osallistuminen

a) edistetään mahdollisuuksiltaan epäedullisessa asemassa olevien nuorten osallistumista,

b) edistetään paikallis- ja alueviranomaisten edustajien osallistumista,

c) edistetään nuorisotutkijoiden osallistumista ja hyödynnetään paremmin heidän tietämystään ja asiantuntemustaan menettelyn suunnittelussa, täytäntöönpanossa ja jatkotoimissa,

d) edistetään laaja-alaisempaa ja avoimempaa viestintää kaikkien sidosryhmien välillä,

Jäsennellyn vuoropuhelun taloudellinen tukeminen

harkitaan kestävää tukea nuorisoalan jäsennellylle vuoropuhelulle uuden sukupolven EU-ohjelmissa, tämän rajoittamatta tulevaa rahoituskehystä,

Aikataulu

laaditaan realistinen ja asianmukainen aikataulu ja asetetaan määräajat kuulemisille,

Menetelmät

a) sovelletaan soveltuvia ja tehokkaita menetelmiä, joilla edistetään laadukkaiden tulosten saamista jäsennellystä vuoropuhelusta,

b) jaetaan hyviä käytäntöjä kansallisten työryhmien kesken,

c) yksinkertaistetaan menettelyä ja rakenteita noudattaen täysin toissijaisuusperiaatetta,

d) hyödynnetään tarpeen mukaan erilaisia välineitä, kuten sosiaalista mediaa, internetiä ja verkkokuulemisia,

e) tarjotaan nuorille mielekäs menettely,

f) kiinnitetään huomiota kielen selkeyteen ja täsmällisyyteen muotoiltaessa kuulemiskysymyksiä,

g) parannetaan EU:n nuorisokonferenssien työmenetelmiä,

OVAT YHTÄ MIELTÄ SIITÄ, ETTÄ

— Nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön yleinen temaattinen painopiste toisen 18 kuukauden työskentelyjakson osalta (ajanjaksolla 1 päivästä heinäkuuta 2011–31 päivään joulukuuta 2012) on nuorten osallistuminen ja erityisesti osallistuminen demokratian toteuttamiseen. Toisen työskentelyjakson puheenjohtajakolmikon erityistavoitteet on esitetty liitteessä I.

— Kukin puheenjohtajavaltio voi täydentää valittuja painopistealoja mahdollisten uusien suuntausten mukaan.

— Neuvoston olisi tehtävä arvio jäsennellyn vuoropuhelun kahdesta ensimmäisestä työskentelyjaksosta samalla kun se tarkastelee EU:n nuorisoraporttia, jonka komissio esittää vuoden 2012 loppuun mennessä.

— Tulevan puheenjohtajakolmikon työskentelyjakson alat olisi määriteltävä ennen sen toimikausien alkamista, kun neuvosto on laatinut arviointiraportin.

KATSOVAT SEURAAVAA:

Jäsennellyn vuoropuhelun ensimmäisen työskentelyjakson tulokset perustuvat Espanjan, Belgian ja Unkarin puheenjohtajakausien aikana toteutettujen kansallisten kuulemisten sekä Jerez de la Fronterassa huhtikuussa 2010, Leuvenissä lokakuussa 2010 ja Budapestissä maaliskuussa 2011 pidettyjen EU:n nuorisokonferenssien tuloksiin. EU:n nuorisokonferenssissa Espanjassa jäsenvaltioiden edustajat ja nuorisovaltuuskuntien jäsenet määrittivät yhdessä nuorisotyöllisyyden painopisteitä, ja Belgian EU:n nuorisokonferenssissa he muuttivat yhdessä painopisteet poliittisiksi suosituksiksi, jotka muotoiltiin konkreettisiksi tuloksiksi Unkarin EU:n nuorisokonferenssissa.

KOROSTAVAT SEURAAVAA:

Seuraavat asiat määritettiin painopistealueiksi nuorisotyöllisyyttä koskevasta jäsennellystä vuoropuhelusta annetuissa päätelmissä:

1. On ensisijaisen tärkeää tarjota kaikkien nuorten, erityisesti mahdollisuuksiltaan epäedullisessa asemassa olevien, saataville helpommin nuorisoystävällistä, laadukasta tietoa työmarkkinoista. Uraa edistävä koulutus ja ohjaus on sisällytettävä koulutukseen kaikilla asianmukaisilla muodollisen koulutuksen ja epävirallisen oppimisen tasoilla, jotta nuorilla on lisää tietoa työmarkkinavaatimuksista ja heille suodaan paremmat mahdollisuudet niiden osalta ja jotta heitä valmennetaan työelämään.

2. Nuorisotyö ja epävirallinen oppiminen voitaisiin tunnustaa ja niitä voitaisiin tukea enemmän, koska ne edesauttavat huomattavasti nuoria hankkimaan taitoja ja pätevyyttä helpottaen siten heidän pääsyään työmarkkinoille, mikä edistää Eurooppa 2020 -strategian tavoitteiden saavuttamista.

3. Nuorten pääsyä työmarkkinoille on tehostettava ehdottomasti tarpeen mukaan kohdennetuilla poliittisilla toimenpiteillä, ja on suotavaa luoda laadukkaat puitteet harjoittelujaksoja varten näistä kokemuksista saatavan koulutuksellisen hyödyn takaamiseksi.

4. Nuoret tarvitsevat enemmän joustavuutta ja turvallisuutta voidakseen sovittaa yhteen työn ja jatkokoulutuksen, harjoittelun, vapaaehtoistoiminnan ja yksityiselämän.

5. Nuorille on pyrittävä tarjoamaan yhtäläiset mahdollisuudet liikkuvuuteen yksinkertaistamalla Eurooppa 2020 -strategiaan ja erityisesti Nuoret liikkeellä -lippulaiva-aloitteeseen liittyviä hallintomenettelyjä.

KEHOTTAVAT EDELLÄ HAHMOTELTUJEN TULOSTEN POHJALTA JÄSENVALTIOITA JA/TAI KOMISSIOTA TOIMIVALTANSA PUITTEISSA

panemaan merkille jäsennellyn vuoropuhelun päätelmät ja suunnittelemaan viestintä- ja yhteistyökanavia muiden asiaankuuluvien politiikan alojen ja hallintoelinten kanssa sekä EU:n eri toimielimissä että niiden välillä ja jäsenvaltioissa siten, että edistetään nuoriin kohdistettuja politiikkoja ja toimia soveltaen kaksitahoista lähestymistapaa uudistetuista puitteista annetun neuvoston päätöslauselman mukaisesti.

LIITE

Nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön painopisteet ajanjaksolle 1. heinäkuuta 2011–31. joulukuuta 2012

Yleinen painopiste – Nuorten osallistuminen

Nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön yleisenä temaattisena painopisteenä kaudella 1. heinäkuuta 2011–31. joulukuuta 2012 on nuorten osallistuminen painottaen erityisesti osallistumista demokratian toteuttamiseen Euroopassa Lissabonin sopimuksen 165 artiklan mukaisesti. Tämä on jäsennellyn vuoropuhelun aiheena kyseisten 18 kuukauden aikana. Erityistavoitteiden olisi kokonaisuudessaan tai osittain edistettävä yleistä temaattista painopistettä.

1. heinäkuuta 2011–31. joulukuuta 2012 – Nuoriso ja maailma

Vuoden 2011 toisella puoliskolla painotetaan seuraavia aiheita:

— yhteistyön lisääminen EU:n nuorten ja Itä-Euroopan ja Kaukasian maiden nuorten välillä erityisesti nuorten liikkuvuuden osalta;

— tietämyksen lisääminen Itä-Euroopan ja Kaukasian maiden nuorten ja nuorisopolitiikan tilanteesta nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön uudistetuissa puitteissa;

— epävirallisen ja arkioppimisen edistämisen ja validoinnin merkityksen pohtiminen nuorten kannalta ottaen huomioon aktiivista kansalaisuutta edistävän vapaaehtoistoiminnan Euroopan teemavuosi sekä nuorisotoimintaohjelman väliarvioinnin tulokset.

1. tammikuuta 2012–30. kesäkuuta 2012 – Luovuus ja innovointi

Vuoden 2012 ensimmäisellä puoliskolla painotetaan seuraavia aiheita:

— nuorten luovuuden, innovointikyvyn ja lahjakkuuden edistäminen keinona lisätä heidän aktiivista osallistumistaan yhteiskuntaan ja työllistyvyyttään työmarkkinoilla;

— erilaisten Euroopan luovuuden ja innovoinnin teemavuoden aikana tehtyjen aloitteiden hyödyntäminen;

— nuorten osallistumista demokraattiseen päätöksentekoon edistävien hyvien käytäntöjen vaihto.

1. heinäkuuta 2012–31. joulukuuta 2012 – Osallistuminen ja sosiaalinen osallisuus

Vuoden 2012 toisella puoliskolla painotetaan seuraavia aiheita:

— kansalaisjärjestöjen ja yleensä nuorten osallistumista päätöksentekoon vahvistavat toimet;

— nuorten osallistumista paikallisella tasolla lisäävät ja edistävät toimet;

— kaikkien nuorten osallisuutta laajempaan yhteiskunnalliseen elämään ja demokraattiseen toimintaan edistävät toimet.

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

SEUT-sopimuksen 107 ja 108 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 164/02)

Päätöksen tekopäivä	10.5.2011
Valtion tuen viitenumero	N 274/B/10
Jäsenvaltio	Saksa
Alue	Bayern
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Bayerischer Härtefonds Finanzhilfen
Oikeusperusta	Richtlinien Härtefonds für Notstände durch Elementarereignisse; Richtlinien für die Übernahme von Staatsbürgschaften bei Notständen durch Elementarereignisse
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Luonnonmullistusten tai muiden poikkeuksellisten tapahtumien aiheuttaman tuhon korvaaminen
Tuen muoto	Avustus, Korkotuki, Takaus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 1,5 milj. EUR
Tuen intensiteetti	100 %
Kesto	2017 saakka
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Kreisfreie Stadt; Landratsamt
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Päätöksen tekopäivä	15.4.2011
Valtion tuen viitenumero	N 408/10
Jäsenvaltio	Portugali
Alue	Açores — Autonomous Region
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	SIRIART — Regime de auxilios com finalidade regional
Oikeusperusta	Portaria n.º 21/2000, de 23 de Março, alterada pelas Portarias n.º 51/2002, de 20 de Junho, e n.º 12/2003, de 6 de Março
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Alakohtainen kehitys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 3,02 milj. EUR
Tuen intensiteetti	60 %
Kesto	2010–2014
Toimiala	Liikenne
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Açores Regional Government, Fundo Regional dos Transportes Rua João Melo Abreu 3.º 9504-530 Ponta Delgada Açores PORTUGAL
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

---

Päätöksen tekopäivä	4.2.2011
Valtion tuen viitenumero	N 466/10
Jäsenvaltio	Latvia
Alue	Latvia
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Otrie grozījumi shēmā par lauksaimniecības produktu pievienotās vērtības radīšanu (N 303/08)
Oikeusperusta	Ministru kabineta 2008. gada 8. aprīļa noteikumi Nr. 255 "Noteikumi par valsts un Eiropas Savienības atbalstu lauku attīstībai Latvijas lauku attīstības programmas pasākuma "Lauksaimniecības produktu pievienotās vērtības radīšana" " ietvaros
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Aluekehitys
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 12,9 milj. LVL Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 61,3 milj. LVL

Tuen intensiteetti	60 %
Kesto	31.12.2013 saakka
Toimiala	Tehdasteollisuus
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

---

Päätöksen tekopäivä	17.2.2011
Valtion tuen viitenumero	N 478/10
Jäsenvaltio	Liettua
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Valstybės pagalba mažoms ir vidutinėms įmonėms restruktūrizuoti (schema)
Oikeusperusta	Lietuvos Respublikos mokesčių administravimo įstatymas (Žin., 2004, Nr. 63-2243), (Žin., 2002, Nr. 17-868) (Žin., 2005, Nr. 75-2725), (Žin., 2000, Nr. 43-1293)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vaikeuksissa olevien yritysten rakenneuudistus
Tuen muoto	Velan maksun lykkääminen, Saatavasta luopuminen
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 258 milj. LTL
Tuen intensiteetti	Toimenpide ei ole tukea
Kesto	1.7.2011–1.7.2013
Toimiala	Kaikki toimialat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Valstybinė mokesčių inspekcija Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba Teritorinės muitinės Vasario 16-osios g. 15 LT-01514 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA Konstitucijos pr. 12 LT-09308 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

---

Päätöksen tekopäivä	4.4.2011
Valtion tuen viitenumero	SA.32767 (11/N)
Jäsenvaltio	Kreikka
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Μέτρα στήριξης για τα πιστωτικά ιδρύματα της Ελλάδας Metra stiriksis gia ta pistwtika idrumata ths Elladas
Oikeusperusta	Ν 3723/08 «Ενίσχυση της ρευστότητας της οικονομίας για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της διεθνούς χρηματοπιστωτικής κρίσης και άλλες διατάξεις» N 3723/08 «Enisxisi ths refstotitas tis oikonomias gia tin antimetwpisi twn epiptwsewn tis diethnous xrhmatopistwtikis krisis kai alles diatakseis»
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Vakavien taloushäiriöiden korjaaminen
Tuen muoto	Takaus, Muut pääomatuen muodot
Talousarvio	Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 98 000 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	30.6.2011 saakka
Toimiala	Rahoituksen välitys
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Ypourgeio Oikonomias kai Oikonomikwn
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.6215 – Sun Capital/Polestar UK Print Limited)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 164/03)

Komissio päätti 20 päivänä toukokuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

— komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,

— sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) asiakirjanumerolla 32011M6215. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.6224 – Oaktree/TPG/Taylor Morrison Homebuilding Business)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 164/04)

Komissio päätti 25 päivänä toukokuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

— komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,

— sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) asiakirjanumerolla 32011M6224. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.6148 – BMW/Sixt/DriveNow JV)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 164/05)

Komissio päätti 23 päivänä toukokuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

— komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,

— sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) asiakirjanumerolla 32011M6148. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.6087 – Orkla/REC)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 164/06)

Komissio päätti 23 päivänä toukokuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

— komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,

— sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) asiakirjanumerolla 32011M6087. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen

(Asia COMP/M.6063 – Itochu/Speedy)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 164/07)

Komissio päätti 12 päivänä toukokuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

— komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,

— sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) asiakirjanumerolla 32011M6063. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaation korko [1]**:**

1,25 % 1. kesäkuuta 2011

Euron kurssi [2]

1. kesäkuuta 2011

(2011/C 164/08)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4408	AUD	Australian dollaria	1,3410
JPY	Japanin jeniä	117,11	CAD	Kanadan dollaria	1,3948
DKK	Tanskan kruunua	7,4550	HKD	Hongkongin dollaria	11,2057
GBP	Englannin puntaa	0,87705	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7502
SEK	Ruotsin kruunua	8,8890	SGD	Singaporin dollaria	1,7738
CHF	Sveitsin frangia	1,2182	KRW	Etelä-Korean wonia	1 548,50
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	9,7742
NOK	Norjan kruunua	7,7310	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,3336
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,4488
CZK	Tšekin korunaa	24,501	IDR	Indonesian rupiaa	12 307,40
HUF	Unkarin forinttia	266,23	MYR	Malesian ringgitiä	4,3318
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	62,177
LVL	Latvian latia	0,7095	RUB	Venäjän ruplaa	40,2340
PLN	Puolan zlotya	3,9570	THB	Thaimaan bahtia	43,613
RON	Romanian leuta	4,1305	BRL	Brasilian realia	2,2735
TRY	Turkin liiraa	2,2837	MXN	Meksikon pesoa	16,6773
			INR	Intian rupiaa	64,6124

[1] Korko, jota sovellettiin viimeiseen ennen ilmoitettua päivää suoritettuun rahoitusoperaatioon. Jos sovellettu korko on vaihtuva huutokauppakorko, korko on marginaalinen korko.

[2] *Lähde*: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta

(2011/C 164/09)

Tuen N:o: SA.32979 (11/XA)

Jäsenvaltio: Saksa

Alue: Deutschland

Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi: Förderung der integrierten ländlichen Entwicklung (Verfahrenskosten der Flurneuordnung)

Oikeusperusta: Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe zur Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes (GAK)

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:

Yritykselle myönnettävän tapauskohtaisen tuen kokonaismäärä: 336 EUR (miljoonaa)

Ohjelman mukainen suunniteltu vuosibudjetin kokonaismäärä: 112 EUR (miljoonaa)

Tuen enimmäisintensiteetti: 90 %

Täytäntöönpanopäivä: —

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 27 päivästä toukokuuta 2011–31 päivään joulukuuta 2013

Tuen tarkoitus: Maa-alueiden uusjako (asetuksen (EY) N:o 1857/2006 13 artikla)

Asianomainen ala: Maatalous, metsätalous ja kalatalous

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Landesministerien
Jeweilige Adresse der Landesministerien

Internet-osoite:

http://www.bmelv.de/SharedDocs/Downloads/Landwirtschaft/Foerderung/GAK-Foerdergrundsaetze/2011/IntegrierteLaendlicheEntwicklungTeilA.pdf?_blob=publicationFile

Muita tietoja: —

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY mukainen Slovakian tasavallan ympäristöministeriön ilmoitus

(2011/C 164/10)

Slovakian tasavallan ympäristöministeriö ilmoittaa 2. joulukuuta 2010 vastaanottamastaan hakemuksesta, joka koskee hyödyntämisalueen määrittelyä neljän vuoden ajaksi öljy- ja maakaasuesiintymän (hiilivetyjen) etsimiseksi ja varmentamiseksi ns. Kežmarokin alueella.

Pinta-alaltaan 583 km^2:n hyödyntämisalue sijaitsee Kežmarokin, Levočan, Sabinovin ja Stará Ľubovňan kuntien alueella. Sitä rajoittavat seuraavien kulmapisteiden väliset suorat (jotka muodostavat suljetun geometrisen kuvion):

Hyödyntämisalueen kulmapisteiden numerot ja koordinaatit:

Piste	Y	X
1.	327 122,10	1 194 041,75
2.	322 979,23	1 191 851,85
3.	320 774,70	1 192 116,09
4.	320 037,45	1 193 093,92
5.	318 652,72	1 192 760,56
6.	318 575,79	1 191 863,05
7.	319 940,00	1 189 582,88
8.	319 215,40	1 187 382,88
9.	315 411,27	1 180 471,43
10.	315 210,86	1 179 162,06
11.	307 180,95	1 174 793,04
12.	288 254,17	1 188 866,03

Piste	Y	X
13.	295 249,67	1 198 775,87
14.	310 010,99	1 201 068,93
15.	321 396,54	1 198 325,12

Pisteet on määritetty Slovakian tasavallan yhtenäisen trigonometrisen maarekisteriverkoston koordinaattijärjestelmän (S-JTSK) mukaisesti.

Öljyn ja maakaasun (hiilivetyjen) hyödyntämisalueen määrittelystä kiinnostuneet yritykset voivat esittää kilpailevia hakemuksia 90 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta. Määräajan jälkeen saapuneita hakemuksia ei oteta huomioon.

Hakemuksista tekee päätöksen Slovakian tasavallan ympäristöministeriö kuuden kuukauden kuluessa edellä mainitun määräajan päättymisestä. Päätöksestä ilmoitetaan kaikille hakijoille.

Hakemuksen on sisällettävä olennaiset tiedot, jotka mainitaan geologista toimintaa koskevan lain N:o 569/2007 (julkaistu 25. lokakuuta 2007 Slovakian tasavallan lakikokoelmassa *Zbierka zákonov Slovenskej republiky*) 23 §:n 5 momentissa. Hakemuksia, joissa ei ole mainittuja tietoja, ei käsitellä.

Hyödyntämisalueen määrittelyä koskevat hakemukset on laadittava slovakin kielellä ja toimitettava sinetöidyssä kirjekuoressa, johon on merkitty "Konkurenčný návrh PÚ Kežmarok" (Kežmarok-hyödyntämisaluetta koskeva hakemus), Slovakian tasavallan ympäristöministeriöön seuraavaan osoitteeseen:

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
Námestie Ľudovíta Štúra 1
812 35 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Lisätietoja saa Slovakian ympäristöministeriöstä valtion geologisten palvelujen osastosta (Tfn +421 257783111 (108)).

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6171 – IPIC/CEPSA)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 164/11)

1. Komissio vastaanotti 26 päivänä toukokuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ([1]) 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla Abu Dhabin emiirikunnan hallituksen määräysvallassa oleva arabiemiirikuntalainen yritys International Petroleum Investment Company (IPIC) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan espanjalaisessa yrityksessä Compañía Española de Petróleos, S.A. (CEPSA) ostamalla osakkeita. IPIC on tällä hetkellä CEPSAn vähemmistöosakas.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— IPIC: sijoittaminen energiaan ja energiaan liittyviin omaisuuseriin maailmanlaajuisesti,

— CEPSA: öljy- ja energiayhtiö.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6171 – IPIC/CEPSA seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 (”EY:n sulautuma-asetus”).

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: http://europa.eu

Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI